

收穫的季節

吳佳

七月中一個炎熱的星期六，我正漫不經心地翻著剛剛拿到的郵件。突然掉出了一封 College Board 的信。我心說該不會是 AP 成績來了？打開一看，果然如此！女兒不但在三門 AP 聯考中都考得很好，而且在全美第一次大學中文考試中拿了 5 分！我一陣風似地奔上二樓女兒的臥房。興奮的我給了她一個大熊抱！把她搞得莫名其妙。此時的我把成績單塞給一頭霧水的她，抓起電話就分別給女兒的中文老師們打電話報喜。

你可能說我是不是太誇張了？也許是吧？！但如果你了解我為女兒能去考這次全美第一次大學中文考試所做的“功課”，也許你也會同意我的反應一點也不誇張！

屈指算算，老大從四年級正式成為南加州千橡中文學校的學生，學習中文至今已經歷了“八年抗戰”。一路走來，著實不易。她四五歲時，姥姥給她啓蒙識字。我還記得那時我們還住在休斯敦，沒有海外的中文教材。媽媽和我又決定撇開漢語拼音直接上漢字。真難為了媽媽。曾是化工教授的她，絞盡腦汁，動手用中成藥包裝盒剪成的小方塊做了無數的認字卡。那些小卡片通常被媽媽用橡皮筋綁得服服貼貼，整整齊齊的。女兒愛書，所以她也愛護那些小卡片。雖說在那之後有過數次搬家，卡片有部分流失，但大部分還被保留至今！那時媽媽從日常生活的字詞著手介紹漢字，女兒學起來很有勁。她很聰明，很快她就認了百餘字。我還記得那時在遊戲室裡我們有一張乒乓球桌。最多時她和姥姥把能認的字卡擺滿了半張乒乓球桌。早期的認讀訓練，奠定了她後來更強的閱讀基礎。現在她不但能讀簡體字的中文武俠小說，還能讀繁體字的“世界日報”

呢！幾年前閒時她也曾跟我一起被“韓”流吹倒；也和她爸爸一起看武打中文連續劇。每年春節，她都津津有味地和我們一起欣賞大陸著名的“春節聯歡晚會”。現在興趣所至，也會放聲高唱中文卡拉 OK。不瞞你說，我電腦裡的幾十首中文歌也全是她從她的電腦中“轉讓”給我的。在過去三年中我一直伴隨著她參加南加州中文文化常識比賽。準備的過程也讓我得一良機，惡補了一把中國歷史，收穫不小啊！說實話，我很高興老大能掌握中文，欣賞中國文化到今天這種境界！當然，這一切的收穫，並不是如此這般地就順理成章的。

中國有一句成語，“一分耕耘，一分收穫”。回想過去三年來，課業活動繁重的她很可能是數著日子過來的吧？！反正不論天氣如何，每個星期六我們娘兒三人一行八點半準時到中文學校報到，因為老大要上早課。拜她所賜，我和小女兒也因此有每週多餘的四十五分鐘復習準備，也年年全勤。

她這一路走來，不知遇到了多少溝溝坎坎，也受到了多少家人老師的耐心呵護啊！

溝坎之一是寫漢字。老大在有姥姥啓蒙認字後，還有公公啓蒙學習寫漢字。那時她正是一、二年級，雖有寫一手漂亮宋體字的公公做老師，但她很不愛寫字。做寫字作業時常常耍小伎倆，假裝睡覺磨洋工。令她最頭痛的就是抄書了。最後到了三年級，爺爺終於把她“開除”了，讓我們另請高明。所以，她才插班到了中文學校四年級，有很長一段時間，她寫的字都是東倒西歪偶爾還“鬧”分家。經過八年中文學校的歷練，她的漢字已經長得好看多了。雖說她手寫漢字的的速度還是比較慢，但擅長電腦輸入。回大陸渡假時，她是我們家發中文短訊的冠軍。



溝坎之二是學習中文寫作。老大英文閱讀和寫作是很棒的。但中文寫作很是勉勉強強。每每看到她在艱苦地湊字寫作，讓我常感無可奈何！每當給予她忠告說要多寫，她就衝我翻白眼。最終我失去“拜讀”她的任何作業的耐心。感謝她歷任中文老師的“鏗而不捨”和“孜孜不倦”的教導，老大才有今天！現在不到一個小時，就能在電腦上洋洋洒洒地“打”出八百多字的文章，而且文理通順，蠻有深度，絕無湊數之嫌！

溝坎之三是主流教育的認可。老大早期的中文學習是非常不主動的。她常常問我為什麼她星期六還要上學？為什麼她要學中文？我相信她絕不是唯一問這個問題的小孩。我當時對她的解釋可能過於簡單，我只是跟她說“因為她是中國人，她需要了解中國文化”。不知她是厭倦了我千篇一律的回答，還是在那裡找到了朋友，或許是了解了我做媽媽的底線—反正她得去就不再問了。她學中文的動機真正發生質變是在三年前。那時在歷屆中文學校校長的努力下，她所在的橡樹園高中終於開始承認千橡中文學校學分班的成績了！老大經過一年的西班牙語的學習後，借此良機決定把中文當作她的外語課來修。那時我們真為她捏一把汗呀！行嗎？為了保險，我們以為她應該完成在校的西語學習，再學中文。她卻不以為然。她說服了我，說語言就是要講要用的，她為什麼要把時間浪費在一門她現在不愛，將來也不會用的西語上呢？想想我大學學了兩年半的日語就是這樣丟的，也不無道理。女兒告訴我她喜歡中文，還是很堅決地要走這條路。看她意已決，我也不想再做絆腳石了。只好誠心誠意地當她學中文的啦啦隊長了！這一路走來，她沒有後路。這三年來陪伴在她左右，為她顧盼前後。我這個做媽媽的，能做的也只有這些了！

溝坎之四是找大學中文考試的考點。在她考完中文SAT II，下一個就是參加今年College Board舉行的首次大學中文考試了。因為本地高中都沒有開這門課，附近各高中也沒有考點。為此我早在今年一月就趕快請教大女兒的輔導老師，但她除了更証實了這個情況，並沒有給我更多的對策。我能想到的就是和College Board聯系。那時我也早已知道這次考試是要借助網絡的，即Internet Based Exam。一打電話，College Board馬上就給了我西洛杉磯高中和一所北好萊塢私立高中的AP聯系人的地址電話和電郵。我一查距離並不遠，心中暗暗慶幸。可等我用電子郵件一聯絡，就感到事情很不妙。他們都說自己並不是中文大學考試的考點。現在不是，短期內也不會是。後來和College Board幾個回合通話，才搞清楚原來College Board把AP日文和AP中文的高中考點放到一起了。難怪回電的學校都說他們沒有AP中文考試！接下來我就和College Board開始了漫長的電話馬拉松。當時即便他們沒辦法區分中文和日文考點，也不肯給我一張考點單！所以我就只好每天向College Board報到。接下來的兩週，我按照他們每天給我3-4所高中的速度，打遍了南加州城市裡所有好像名字聽過的高中。只有聖蓋博高中回電說設有AP中文考點，但因沒位子不收外校生。我意識到情況的嚴重，趕快請教前任中文學校校長曹織鈴女士，她鼓勵我繼續向College Board尋求幫助。當時的中文校長周洪女士也馬上就和南加州中文聯合會溝通。我這個做家長的別無它法，也只有繼續前仆後繼地和College Board聯絡。這次我就變得更加“硬”了。我就要求和Supervisor直接通話，因為我的問題他們解決不了。多次往返溝通最終拿到了列有更多高中考點的資料。拿著它我就守著網絡一點一點地查。我們做好準備，必要時飛到任何一個能接受她的考點去

考試。當時真是一片漆黑，我也非常著急。我想如果大女兒沒有這個能力，那麼就算了，可她有這個能力，卻居然找不到地方讓她展現。我很難想像這種事會發生在美國這個國家裡！我就是不甘心！

好在皇天不負有心人！在打了數不清的電話，發了數不清的電郵後，終於有一個私立學校好心的AP負責人回了我的電郵。當他在電話的那邊，很認真地聽我說明情況後，他說要諮詢一下他們負責電腦的老師，看能不能再加一到兩台，我當時完全愣了，這是兩個月以來第一個沒有拒絕我的人！好像看到了一點曙光！他對我的考試問題在電郵中是有求必答。之後還安排我們去和他們中文AP的老師聯絡去考點試設備，我千恩萬謝地掛了電話，我很感謝蒼天有眼讓我碰到了一個好人！當時我也想到了我們學分班的其他同學，我試著問了他是不是有可能接受再多的考生，他後來告訴我，因受到設備限制，沒有可能了！我也只好與我們學分班的家長和常若江老師分享了我最終拿到的資料。同



時，我還應當時中文學校校長周洪的要求，給南加州中文聯合會寫了一封求救的電郵，她和常老師也一直用各種各樣的私人關係在為另外的五位學生努力爭取，最終因為考場問題，還是沒有機會參加考試！在這件事上女兒真的很幸運！

感謝前校長曹織鈴女士和上屆中文學校校長周洪女士和副校長藍芸女士的大力支持，終於建立了與橡樹園高中轉呈成績的正常渠道。這樣大女兒才成為我們中文學校第一個從中文學校畢業，而且幸運地得到她主流學校學分認可的學生。

此時我深信這樣一句話，” It takes a village to raise a child”. 現在在這收穫的季節，我由衷地感謝千橡中文學校的歷任校長們和所有教過大女兒的老師們。此刻我們是真正地體會到什麼是“前人栽樹，後人乘涼”這句話的意義了！這裡也祝願我們學分班同學，不再受不須有的困擾。希望明年我們的學生們也有機會收穫他們多年辛勤學習中文得來的豐碩果實！

二零零七年八月十五日

您愛照相嗎？ 您愛畫圖嗎？

《千橡》雜誌提供您最佳的展示空間…

《千橡》雜誌這幾年來成長迅速，內容充實多元化，該是封面設計的脚步跟進的時候了。《千橡》編輯組在此向您邀約與橡樹有關的相片或繪圖，以為《千橡》封面，歡迎您來投稿。《千橡》的理想是橡樹的主題明顯，畫面線條清爽，色彩清晰，如果能夠把康谷華人社區的成長與和諧，寓意於整個相片的選題與構圖中，則是最佳創作。

來稿請寄： 千橡雜誌封面徵稿 P.O. Box 6775 T.O., CA 91362